

U Áanalte'il Xookilo'ob ich Maaya T'aan 3

Libro de literatura
en lengua maya 3



Incluye cd

© Dirección General de Educación Indígena 2018
Avenida Universidad 1200, piso 6, cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez, Ciudad de México.

Primera edición, 2018

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier
medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito
del titular de los derechos.

Libro de literatura en lengua maya 3

fue elaborado en la Dirección de
Apoyos Educativos de la
Dirección General de Educación Indígena
de la Subsecretaría de Educación Básica
de la Secretaría de Educación Pública.

DGEI

Dirección editorial
Erika Pérez Moya

Coordinación Editorial
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño editorial
Jorge Mustarós Pérez

Testigo de audiolibros
Arturo Viramontes Gómez

Servicios Editoriales
Sociedad para el Desarrollo
Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Leer nos incluye a TODOS, IAP

Dirección y Coordinación
Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación
Amalia Acitlali Vásquez Córdova
Carlos Arias Galindo
María Teresa Valencia Ávila
Ma. Esther Pérez Fera

Ilustración
Abraham Balcázar

Audiolibros
Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación en lengua
y reinterpretación de textos*
Luis Armando Tamay May
Irene Aracelly Caamal Chi
Gelmy Rosalva Naal May
Marcos Rafael Chan Cauich
Milner Rolando Pacab Alcocer

1ra. Corrección de estilo y gramatical
Ma. Esther Pérez Fera

2da. Corrección de estilo y gramatical
Rodrigo Flores Sánchez

* La interpretación y reinterpretación de
textos se realizó a partir del libro
U áanalte'il u xookil maaya,
editado en 2004 en el Taller de
Campeche, Quintana Roo y Yucatán,
actualización de siete libros en lenguas indígenas
de Chiapas y Yucatán por docentes convocados
por IBBY México / Leer nos incluye a todos,
del 12 al 16 de Marzo de 2018.





16. La plática de dos niños

Audio 73

Un niño llamado Felipe quería salir a jugar al centro, pero como no quería jugar solo fue a ver a su compañero de juegos: Isidoro. Cuando llegó a la casa de éste, ambos conversaron.

Felipe: ¿Cómo estás, amigo? ¿Qué haces?

Isidoro: Estoy disfrutando mi comida.

Felipe: ¿Y qué comes?

Isidoro: Frijolitos.

Felipe: ¿Qué harás cuando termines de comer?

Isidoro: Iré a chapear.

Felipe: ¿Adónde?

Isidoro: A la milpa.

Felipe: ¿Y qué harás cuando regreses de chapear?

Isidoro: Me bañaré.

Felipe: ¿Qué harás cuando termines de bañarte?

Isidoro: Iré a la plaza.

Felipe: ¿A qué irás a la plaza?

Isidoro: Iré a comprar pan dulce para comer.

Felipe: ¿Y cuando regreses qué vas a hacer?

Isidoro: Cenaré.

Felipe: ¿Y cuando termines de cenar qué harás?

Isidoro: Me acostaré a dormir.

Felipe: Entonces tienes muchas cosas por hacer, Isidoro.

Isidoro: Así es. ¿Y tú?

Felipe: Estaba pensando que fuéramos a jugar al centro.

Isidoro: No, hoy no puedo, posiblemente mañana.

Felipe: Ojalá que se pueda mañana.

Isidoro: Creo que sí podremos ir mañana.

Felipe: Entonces, me voy. ¡Hasta luego!

Isidoro: ¡Adiós! ¡Cuídate!

Como no pudieron salir a jugar, Felipe regresó a su casa para ver qué podía hacer para entretenerse.

Valeriano Canul Noh

4° grado

Xocén, Valladolid, Yucatán

Libro de Literatura Maya,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

